

POU
YUEN
JI



YUENJI

源於自然 · 蘊自初心

Invented by nature

Nurtured by humanity

寶元紀創辦人兼董事長 蔡其建

秉持尋茶、品茶、賞茶、尊茶之初心，
傾心於時間醞釀的藏茶，分享一杯茶的感動美好。

Founder and Chairman of POUYUENJI, Chi-chien Tsai,
dedicates his life to the pursuit, appreciation,
curation, and sharing of tea. Passionate about the art of tea,
Chairman Tsai focuses on curated teas over time,
sharing the profound beauty of tea.

茶款待

POUYUENJI Hospitality

醒茶

Awakening

(二選一 / choose one)

冷泡茶

Cold Brewed Tea

熱茶

Hot Tea

元茶

Sharing

(五選一 / choose one)

凍頂烏龍茶

Dong Ding Oolong Tea

彎弓紅茶

Wan Gong Black Tea

金達摩生普洱茶

Jin Da Mo Puer Tea

水仙王

Shui Xian Rock Tea

大紅袍

Da Hong Pao Rock Tea

怡茶

Gathering

元紀熟普

Yuen Ji Post-Fermented Puer Tea

元紀藏茶
POUYUENJI Collection
Dark Tea

金達摩生普洱茶 2009

\$880/壺Pot

Jin Da Mo Puer Tea

採摘自雲南六大茶山古樹頂級春尖，經時間轉換，茶湯由青梅漸轉為蜜餞梅子的香氣，經典的木質調性及森林氣韻，彷彿踏入六大茶山，茶湯入口後，花香在嘴巴中慢慢的散發出來，令人難以忘懷。

Selected from the top-grade spring tips of ancient trees, this tea transforms from a green plum to the aroma of candied plums over time of two decades. With its classic woody tones and lingering floral fragrance, it evokes the enchanting essence of the tea mountains.

(The Six Puer Tea Mountains, Yunnan)

金達摩生普洱茶 2019

\$580/壺Pot

Jin Da Mo Puer Tea

採摘自雲南六大茶山古樹頂級春尖，茶感強勁、味濃質嚴，茶湯帶有獨特清爽的青梅茶韻及花香、茶湯口感層次分明，杯底散發馥蜜花香。

Selected from the top-grade spring tips of ancient trees, the tea has a bold flavor and delightful taste with a hint of fresh green plums and flowers, and its returning sweetness makes it even more addicting.

(The Six Puer Tea Mountains, Yunnan)

❖ 每款茶提供兩次回沖
Each type of tea serves two brews

元紀藏茶

POUYUENJI Collection

Dark Tea

八零年代中期大葉老樹熟普

\$580/壺Pot

1980s Vintage Fermented Puer Tea

來自八零年代中期的雲南普洱，歷經數十年的存放，茶湯紅潤甘醇，呈現典型的荷香、紅糖甜與木質調香氣，為普洱茶中經典之作。

Originating from the 1980s, this Yunnan Puer tea, with decades of aging, presents a rich and mellow tea. It has classic woody fragrance and aroma of lotus and sweet taste of brown sugar, making it a classic among Puer teas.

(The Six Puer Tea Mountains, Yunnan)

元紀熟普 2012

\$380/壺Pot

Yuen Ji Post-Fermented Puer Tea

溫潤質樸的元紀熟普是寶元紀經典藏茶之一，源於六大茶山的古樹喬木，柔和黑糖甜香及甘潤的桂圓底蘊，口感厚實飽滿，層次醇厚富稠度，散發濃郁木質底蘊，餘韻迴盪。

Yuen Ji Post - Fermented Puer Tea is one of POUYUENJI's signature. Aromatic with notes of red dates and wood, the tea is mellow with sweetness of grass jelly.

(The Six Puer Tea Mountains, Yunnan)

❖ 每款茶提供兩次回沖
Each type of tea serves two brews

元紀藏茶
POUYUENJI Collection
Oolong Tea

東方美人 2017

\$460/壺Pot

Oriental Beauty Oolong Tea

特選自新北石碇坪林茶區，茶湯橙紅透亮，花香綿延優雅、蜜香細緻鮮明、熟果香氣交織，茶湯滋味滑順甘醇，尾韻保留優雅花香。

The tea blooms with the elegant fragrance of honey and roses with inviting fruity sweetness and floral aftertaste.

(Shiding Pinglin Tea Area)

福壽長春茶 2019

\$580/壺Pot

Fushou Changchun Oolong Tea

產自福壽山農場，是享譽盛名的「總統茶」，因海拔介於2,100-2,614公尺且產量稀少為珍稀茶品之一。茶湯蜜黃帶綠，附有甘蔗甜、玉蘭花香，滋味清爽甘甜，喉韻強烈悠長，令人印象深刻。

One of the high-quality tea selections reserved for presidents in early times. Fragrant, refreshing, and smooth with sugar-cane taste and magnolia fragrance.

(Fushoushan Farm)

元紀藏茶

POUYUENJI Collection

Oolong Tea

鐵觀音 2023

\$480/壺Pot

Tie Guan Yin Oolong Tea

鐵觀音選自海拔2,600公尺以上的華岡茶區,以鐵觀音品種搭配傳統布包團揉方式邊揉邊烘焙的製法,焙火香氣帶有高山茶特色香氣,茶湯甘甜醇厚,尾韻帶有弱果酸香、水蜜桃香與顯著的觀音韻。

The tea is a high-mountain oolong tea crafted with the traditional method of hand-rolling and roasting. The tea is mellow with a fruity acidity lingering in the aftertaste with hints of peach and prominent Tie Guan Yin notes.

(Hua Gang Tea Area)

凍頂烏龍茶 2020

\$380/壺Pot

Dong Ding Oolong Tea

凍頂烏龍產自凍頂山的五崙尾,採用傳統反覆焙揉工藝,專注焙火力道及發酵度的結合,茶湯甘甜醇厚,有典型的炒米香,尾韻則有梔子花香,口感柔和圓潤,餘韻不絕。

Crafted using traditional repeated rolling and roasting skills, the tea is sweet and mellow with a distinctive roasted rice aroma, finishing with a lingering aftertaste of gardenia flowers.

(Wulunwei Tea Area, Dong Ding)

❖ 每款茶提供兩次回沖
Each type of tea serves two brews

元紀選茶
POUYUENJI Curation
Floral Tea

茉莉小銀針

\$580/壺Pot

Jasmine Silver Needle Tea

選用傳統工藝製成白茶，再以七次手工窰花工藝，將鮮摘茉莉花層層交疊而成，賦予茶湯濃郁的茉莉花香及銀針獨特的豪香，茶湯柔和細膩，為優雅浪漫之茗作。

Crafted using traditional techniques, this white tea is processed with the delicate hand-layering method seven times, where freshly picked jasmine flowers are interwoven. This blooms a rich jasmine fragrance and the distinctive aroma of silver needle tea.

雪菊

\$480/壺Pot

Snow Chrysanthemums Tea

使用崑崙山最有名氣的野生雪菊，花期短暫、產量稀少因而更為珍貴，花香優雅高揚、茶湯甘甜爽口，尾韻帶有淡淡的果酸香氣。

Using the renowned wild snow chrysanthemums from Kunlun Mountain, known for the brief flowering period and scarce yield. The tea's elegant and uplifting floral aroma is coupled with a sweet and refreshing tea infusion.

(Kunlun Mountains)

元紀選茶
POUYUENJI Curation
White Tea

福鼎白茶

\$480/壺Pot

Fu Ding White Tea

產於福建省福鼎市，白茶滋味清甜爽口，入口後有顯著的清嫩毫香，尾韻淡雅綿長、餘韻不絕。

The white tea offers a refreshing and sweet taste, with a notable hint of delicate tea buds. The tea has an elegant taste with long-lasting finish.
(Fuding, Fujian Province)

❖ 每款茶提供兩次回沖
Each type of tea serves two brews

元紀選茶

POUYUENJI Curation

Green Tea

龍井

Long Jing Green Tea

\$480/壺Pot

產自浙江杭州，採摘每年早春清明前最細嫩的茶芽，經細工精製，茶湯甘香如蘭，幽而不冽並帶有豆香氣，是最著名的綠茶之一。

Harvested before Qingming in early spring, only the finest and tenderest tea buds are handpicked. Meticulously processed, the tea has a sweet aroma of orchids, with a gentle flavor with notes of bean fragrance.

(Hangzhou, Zhejiang Province)

碧螺春

Bi Luo Chun Green Tea

\$480/壺Pot

這一款來自三峽的碧螺春，生長於氣候涼爽及雲霧繚繞的山丘，每年初春，以一心二葉之茶芽，不經過發酵的工序，直接殺菁、揉捻而乾燥，保留如春的鮮爽甘甜，茶湯散發綠豆的清香及毫香，因茶乾似螺旋狀的彎曲外型，美稱為「碧螺春」。

Harvested in early spring, the tender buds and two leaves are hand-picked and processed directly without tea oxidation, preserving the freshness of the tea. It exudes a fragrant aroma with hints of green beans. Its twisted appearance, resembling a snail shell, gives it the name 'Biluochun'. (Sanxia, New Taipei)



每款茶提供兩次回沖

Each type of tea serves two brews

元紀選茶

POUYUENJI Curation

Oolong Tea

文山包種

\$380/壺Pot

Wen Shan Bao Zhong Oolong Tea

北包種, 南凍頂, 包種茶是台灣最具代表性的茶品之一。
茶湯有著幽雅美好的蘭花香, 茶湯清爽甘甜更使人神清氣爽,
味覺與嗅覺有著雙重享受。

North Baozhong, South Dong Ding. The tea is characterized by its elegant orchid fragrance and refreshing taste and sweetness.
(Wenshan, Taipei)

貴妃烏龍

\$480/壺Pot

Gui Fei Oolong Tea

這一款具代表性的烏龍茶, 因小綠葉蟬叮咬而自然產生蜜香, 並經由焙茶師以傳統工藝製成, 凸顯獨特的荔枝香、龍眼蜜香, 茶湯韻味圓醇飽滿。

The tea naturally imbued with a honeyed aroma due to being nibbled by the green leafhopper, is crafted using traditional roasting skills, highlighting distinctive lychee and longan honey notes.

❖ 每款茶提供兩次回沖
Each type of tea serves two brews

元紀選茶
POUYUENJI Curation
Oolong Tea

佛手

Fo Shou Oolong Tea

\$480/壺Pot

選自阿里山海拔約莫1,600公尺的佛手茶種製作成球型高山烏龍，
葉片碩大有如佛手，茶湯甘甜而溫潤，其品種獨特的雪梨香氣，受許多茶人喜愛。
Selected from the Buddha's Hand tea cultivar grown on Ali Mountain.
The tea is sweet and mellow, with a fascinating aroma of snow pears.
(Alishan)

❖ 每款茶提供兩次回沖
Each type of tea serves two brews

元紀選茶
POUYUENJI Curation
Black Tea

正山小種

\$480/壺Pot

Lapsang Souchong

來自武夷山桐木關的正山小種紅茶，經過特殊傳統的松木熏香製法，造就迷人難忘的松煙香氣與烏梅酸香，柔和醇厚的茶湯滋味，尾韻帶有紅茶的溫潤桂圓甜感。

Crafted using a special traditional method of pine wood smoking, the tea has an enchanting aroma of pine smoke mingled with dark plums. Its smooth and mellow tea lingers with sweetness with notes of longan.

(Wuyi Mountain)

紅玉紅茶

\$380/壺Pot

Ruby Black Tea

台茶十八號俗稱紅玉，為台灣茶業改良場魚池分場獨立培育出的一款茶種，主要種植於南投魚池鄉、日月潭周邊茶區，茶香中帶有肉桂香、薄荷香氣及蜜甜香，口感溫和柔順，是一款極受歡迎的茶品。

Ruby Black Tea, also known as Taiwan Tea No.18, boasts a fragrance with notes of cinnamon and peppermint, along with a sweet, honeyed aroma.

(Sun Moon Lake, Nantou)

元紀選茶
POUYUENJI Curation
Black Tea

彎弓紅茶

\$480/壺Pot

Wan Gong Black Tea

源自雲南彎弓古茶樹，手摘喬木大葉種茶菁，以當地特有「曬紅」製茶工藝，歷經數天陽光乾燥製成。茶湯呈迷人橙紅琥珀色澤，帶有花蜜和熟果香氣；入口細緻香滑，有蔗糖般微甜和暖陽般的溫潤。

Sourced from ancient tea trees in Yunnan Wan Gong area, the tea has fragrant notes of floral honey and ripe fruits. Its taste is smooth with hints of sugarcane sweetness and the warmth of sunlight.

(Wan Gong, Yunnan)

❖ 每款茶提供兩次回沖
Each type of tea serves two brews



元茶敘

POUYUENJI VINTAGE

紅印

Hong Yin Red Mark Vintage Puer Tea 1950s

紅印, 1950年代由范和鈞創辦佛海茶廠製作, 茶菁選自易武茶山大葉種茶樹, 有著經典迷人的蘭樟香, 是歷史上最具有代表性的印級茶之一。歷經近一甲子的陳期, 紅印依舊充滿著生命力, 茶氣十足、茶質霸氣, 是藏家心中的夢幻逸品。外包裝上以紅色字做印刷, 紅色除了有喜慶吉祥的意思, 也代表著生生不息, 故被後人稱為「紅印」。

Hong Yin (Red Mark) is produced by the Fohai Tea Factory in the 1950s. The tea leaves are selected from the large-leaf tea trees of Yiwu Tea Mountain, exuding a classic and enchanting camphor aroma, making it one of the most representative Mark Teas in history. Over six decades of time, Hong Yin still brims with vitality with strong flavor.

The outer packaging is printed with red mark, symbolizing joy and auspiciousness and also represents vitality, hence it is known as "Red Mark".

❖ 欲了解更多茶品, 請洽服務人員 For more information, please contact our service attendants
茶敘需於一周前預訂 Tea ceremony reservations must be available by one week in advance

元茶敘

POUYUENJI VINTAGE

金達摩生普洱茶 2004

Aged Jin Da Mo Puer Tea

2004年，為金達摩生普洱茶被命名之年。採摘自雲南六大茶山古樹頂級春尖，經二十餘年的時間淬鍊，茶韻沉穩甘醇，熟梅香氣及花香高雅幽揚，茶質豐富，七泡仍甘醇順口，深刻感受茶山之深邃美好，為寶元紀董事長經典收藏之一。

In 2004, marked the year when Jin Da Mo Puer Tea was named. Selected from the top-grade spring tips of ancient trees, after more than twenty years, it exudes a deep and mellow flavor along with the elegant aroma of ripe plums and flowers. The richness of taste persists even after seven brews. It stands as one of Chairman Tsai's dreamy collections.

❖ 欲了解更多茶品，請洽服務人員 For more information, please contact our service attendants
茶敘需於一周前預訂 Tea ceremony reservations must be available by one week in advance

元茶敘

POUYUENJI VINTAGE

八零年代 8582

8582 Vintage Puer Tea

8582 是由知名國營勐海茶廠於1985年所生產的經典普洱茶七子餅配方，由香港南天公司訂製，以3~8級茶菁拼配緊壓，至今一直深受愛茶之人的推崇。茶餅寬大厚實，茶菁條所粗壯，湯色紅濃透亮，滋味醇厚帶有蘭樟香及梅子韻，茶氣飽滿變化豐富，8582的陳韻及口感醇厚，被稱為有紅印接班人之美譽。

8582 is a classic Puer tea recipe produced by the well-known Menghai Tea Factory in 1985. Customized by Nantian Company in Hong Kong, it is made by blending third to eighth grade tea leaves. Highly esteemed by tea lovers ever since. The taste is mellow with hints of camphor and aged plum with rich aroma. 8582's aged charm and mellow taste have earned it the reputation of being the successor to the "Red Mark".

❖ 欲了解更多茶品，請洽服務人員 For more information, please contact our service attendants
茶敘需於一周前預訂 Tea ceremony reservations must be available by one week in advance

元茶敘

POUYUENJI VINTAGE

7542 水藍印

7542 Water Blue Mark Vintage Puer Tea

7542 為知名國營勐海茶廠於1975年所生產的，經典普洱茶七子餅配方，以四級細嫩茶菁為主料拼配壓製而成，成為七零年代中期茶品的標竿茶之一；滋味強勁、香氣突出，獨到且鮮明的樟香更是受到許多茶客的喜愛，更有「夢幻逸品」之稱。

7542 is a classic Puer tea recipe produced by the Menghai Tea Factory in 1975. It is made by blending and pressing primarily fourth-grade delicate tea leaves, becoming one of the benchmark teas of the mid-1970s. Its taste is robust, with a prominent aroma, and its distinctive and vivid camphor fragrance is beloved by many tea connoisseurs, earning it the nickname "Dreamy Masterpiece".

❖ 欲了解更多茶品，請洽服務人員 For more information, please contact our service attendants
茶敘需於一周前預訂 Tea ceremony reservations must be available by one week in advance

元茶敘

POUYUENJI VINTAGE

7581

7581 Vintage Fermented Puer Tea

為普洱熟茶的標準化始祖，於1975年確立了配方。早期普洱茶皆為生茶，直至大躍進的時代所有東西講求效率，就連普洱茶也不例外。因此由昆明茶廠的吳啟英教授與其團隊研發出人工渥堆發酵的方式製作熟普洱茶。茶湯風味帶有棗香，尾韻甘甜滑順，是非常具有代表性的茶磚之一。

As the pioneer of standardized Fermented Puer tea, it established the formula in 1975. In the early days, all Puer teas were raw teas. Until the era of the Great Leap Forward, everything emphasized efficiency, including Puer tea. Therefore, Professor Wu Qiyang and her team from Kunming Tea Factory, assigned by China Tea Corporation, developed a method of artificially pile-fermenting to produce fermented Puer tea. The flavor of the tea carries a date aroma, with the sweet and smooth aftertaste, making it one of the most representative tea bricks.

❖ 欲了解更多茶品，請洽服務人員 For more information, please contact our service attendants
茶敘需於一周前預訂 Tea ceremony reservations must be available by one week in advance

元茶敘

POUYUENJI VINTAGE

七零年代末大葉老樹熟普洱茶

Late 1970s Vintage Fermented Puer Tea

來自七零年代末的雲南普洱，經多年的收藏，使這款茶磚展現醇厚的時間韻味，香氣中有濃郁的木質調香與棗香，口感溫潤圓滑，令人難以忘懷。

Invented in late 1970s, the Yunna Puer Tea has been curated and aged for decades allowing it to develop a rich and mellow flavor profile over time. Its aroma carries intense woody notes and hints of red dates, while the taste is smooth.

欲了解更多茶品，請洽服務人員 For more information, please contact our service attendants
茶敘需於一周前預訂 Tea ceremony reservations must be available by one week in advance





YUENJI